

# SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona.

REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover.

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALIARES)

## Sección Literaria

### EL TERROR DOMÉSTICO

*El hotel de Aigreville, en la calle de Borgoña, habitado por el conde y la condesa de Aigreville; él tiene sesenta años, ella cincuenta; no tienen hijos, y forman un matrimonio muy unido; su tren de casa está en relación con su fortuna que es considerable; pero su existencia es de las más tranquilas y de las más burguesas.*

*Las tres. El gabinete. La condesa acaba de recibir a algunas amigas. Las visitantes se marchan, llaman. Entra Julián, el mayordomo, un sólido muchachote de cuarenta y cinco años, subido de colores, gestos un poco fríos y de hablar breve.*

*El mayordomo.—¿La señora ha llamado?*

*La condesa.—Sí. Por fin estoy sola, podemos charlar. ¡Qué pensáis de Bautista, el nuevo ayuda de cámara de mi marido?*

*El mayordomo (categóricamente).—Nada bueno, señora condesa.*

*La condesa.—Sin embargo, cuando el Conde le ha admitido hace ocho días, ha traído un certificado muy laudatorio del marqués de Gavry.*

*El mayordomo.—¿Estáis segura, señora condesa, de que existe ese certificado?*

*La condesa.—No lo he visto. Pero el Conde me ha afirmado que se lo había enseñado. ¿Qué me decís?*

*El mayordomo.—He ido yo mismo a informarme; nunca ha tenido el marqués a su servicio un criado del nombre de Bautista Louveteau.*

*La condesa.—¡Pero es muy grave lo que me decís!*

*El mayordomo.—Hay algo más grave. La condesa. (muy conmovida) —¡Pues qué hay!*

*El mayordomo.—Los paseos de Bautista son de los más sospechosos.*

*La condesa.—¿Cómo es eso?*

*El mayordomo.—Antes de todo no cesa de vigilar a sus camaradas de la repostería; busca el conocer sus costumbres. Le he visto sacar su reloj, y mirar la hora cuando el jefe o la doncella iban a acostarse. Le he sorprendido en el cuarto del señor Conde en trance de abrir y cerrar sin ruido la puerta de la que examinaba la cerradura.*

*La condesa.—¡Ah! ¡Dios mío!*

*El mayordomo.—Ha parecido muy contrariado al verme llegar de improviso. Me he hecho el tonto y he chateado con él para no despertar sus sospechas.*

*La condesa.—Es hábil, en efecto. Pero, ¿conseguiréis algo?*

*El mayordomo.—Lo espero. Le he hecho charlar. Ayer por la noche, después de comer, le he llevado al patio, bajo pretexto de fumar un cigarrillo.*

*La condesa.—Y la conservación ¿ha sido interesante?*

*El mayordomo.—En el momento no; porque no se ha hablado al principio más que de cosas insignificantes. Pero no tardado en llegar a serlo, cuando la he dirigido sobre los diversos robos cometidos en París: ha tratado el objeto empleando términos técnicos y—¿diré la palabra?—profesionalmente. Le he lanzado más aún. He insinuado que se exageraba voluntariamente la audacia de los malhechores, que las hazañas más fructuosas eran frecuentemente las más fáciles de ejecutar... Inmediatamente, le he tendido la emboscada...*

*La condesa.—Y él, ha caído...*

*El mayordomo.—Con apresuramiento.*

## LA GUERRA EUROPEA



Las patatas

Enseguida ha abundado en mi opinión y como por casualidad tomó por ejemplo este hotel, lleno de objetos de valor; pero guardado por un viejo portero, habitado por dos personas de edad... Entonces el ayudante de cocina ha venido a reunirse en mal hora. Porque apuesto que de otra manera, dos minutos más tarde, Bautista me proponía intentar aquí, con él, un robo... o peor todavía.

*La condesa.—¡No queda más que el tiempo necesario para avisar!*

*El mayordomo.—No vayamos demasiado deprisa, señora condesa; no le perdamos de vista; dejémosle dar a su proyecto un principio de ejecución y cojámosle en flagrante delito.*

*La condesa.—¡Cansar al conde, que tiene una enfermedad al corazón, semejante emoción! Nunca.*

*El mayordomo.—Como guste la señora.*

*La condesa.—Mientras tanto, os felicito amigo mío, por vuestro celo y vuestra inteligencia.*

*El mayordomo (inclinándose).—He hecho mi deber, señora condesa.*

*(Sale. Poco después llega el conde).*

*El conde.—¡Y bien! querida amiga ¿estáis presta?*

*La condesa.—Sí. Pero antes de salir, es preciso que os hable muy seriamente. Nos amenaza un gran peligro.*

*El conde.—¿Un peligro? ¿Cual? Explicaos.*

*La condesa.—Mi pobre amigo, pertenece a la triste época en que vimos renovar contra nosotros, parodiándonos, las persecuciones de que nuestros antepasados fueron anteriormente víctimas; ellos han sufrido el terror revolucionario cuyas violencias, por lo menos, se ejercían en pleno día; nos estaba reservado conocer otro terror disimulado y abyecto, porque nos hiere en la sombra, en nuestro mismo hogar: el terror doméstico.*

*El conde.—Amiga mía ¿por qué esos circunloquios? Hablad francamente. os lo ruego.*

*La condesa.—¡Y bien! amigo mío. ¡hay aquí, en nuestra casa, un individuo peligroso, capaz de todos los crímenes!*

*El conde.—Lo sé...*

*La condesa.—Lo sabéis... ¡y conserváis vuestra ayuda de cámara!*

*El conde (aturdido).—¿Cómo, mi ayuda de cámara?*

*La condesa.—Sí. El individuo en cuestión es él. ¡Sus antecedentes son de los más enigmáticos, sus pasos de los más ocultos, sus propósitos de los más inquietantes!*

*El conde.—¿Quién os ha informado así sobre él?*

*La condesa.—El mayordomo.*

*El conde.—Eso ya no me extraña. Pero mi buena amiga, es tiempo de que estéis informada de ello: ¡si hay aquí un individuo peligroso, es el mayordomo!*

*La condesa (sofocaba).—¡Ay! ¡Estaría bueno!*

*El conde.—El día mismo en que le habéis admitido, ha producido en mí tan molesta impresión, que para vigilarle sin alarmaros he admitido a mi ayuda de cámara, cuyas relaciones han confirmado después, desgraciadamente, mis sospechas.*

*La condesa.—¡Es demasiado fuerte! ¿Sabéis quien es mi mayordomo, amigo mío? Es un gendarme retirado, actualmente a sueldo de una honorable agencia de detectives privados; yo no le he hecho entrar aquí más que para que nos protegiese, llegado el caso, contra nuestros criados.*

*El conde.—¿Y sabéis quien es mi ayuda de cámara? ¡Es un brigadier de Seguridad!*

*La condesa (riendo).—Así tenemos a nuestro servicio a dos policías...*

*El conde (riendo igualmente).—¡Y ellos se han tomado mutuamente por asesinos!... ¡Vamos, puede uno todavía divertirse bajo la República!*

GABRIEL TIMMORY

## FANTASÍAS DE UN ILUSO

IV

Como, por lo dicho, han podido ver claramente mis amables lectores, no fueron las ingratitudes para con el señor Rullán Pbro. y conmigo de la mayoría de los accionistas de «El Gas»,—algunos (bastantes) de ellos improvisados, *ex-profeso*, después de haber combatido el proyecto y de haber hecho cuanto estuvo en su mano por impedir se reuniera el número necesario para que pudiera constituirse la Socie-

dad—; no fué, digo, la grandísima iniquidad cometida por ésta, de la que fui yo una de las inocentes víctimas, lo más a propósito para que quedaran modificadas después mis antiguas convicciones respecto a la conveniencia de municipalizar servicios y empresas que crearan rentas con las cuales pudiera llegar a suprimirse, o a disminuirse tan solo, con el tiempo, alguno de los impuestos directos que sobre el vecindario gravitan, en pro, naturalmente, de la común economía y del común bienestar.

No, no fué lo más a propósito, porque precisamente tales personalismos y ambiciones, tales ruindades y mezquinas venganzas (?) en los que con ellas pretenderían quizás consolidar y hacer más productivo su capital-interesencia, vinieron a probar de un modo evidente que entre los hombres inteligentes y experimentados a quienes, por reunir estas recomendables cualidades y por honrarme con su amistad, me había atrevido a consultar, y yo, si alguno estaba equivocado no era en verdad el que humildemente había hecho la consulta sino más bien los que más o menos enfáticamente habían dado su empírica opinión. En efecto, ¿qué apasionamientos, qué egoismos, qué pretensiones individuales, qué malquerencias hubieran podido tener los hombres del Municipio para impedir «fuera lucrativo el negocio por ellos dirigido y administrado» que no poseyeran, o de que no estuvieran dominados, los ingratos aquellos que, sin motivo ni razón, calumniándonos,—porque sin la calumnia no pudieron jamás vilipendiarlos—nos eliminaron al señor Rullán y a mí de la dirección y administración de «El Gas» después de cuatro años de cálculos y de penalidades, de actividad y de sinsabores, en el momento del relativo descanso y de la tan justa, de la tan merecida recompensa?

Claro es, pues, que hoy, no habiendo visto prácticamente en tantos años un solo ejemplo que aquella mi firmísima convicción pudiera alterar, he de seguir todavía en mis trece. Y continúo, en efecto, creyendo que, siendo los mismos los hombres, los negocios que con su actuación realice por su cuenta el Municipio serán buenos o malos, tan buenos o tan malos como los de otra cualquiera entidad o empresa, según sean la honradez, la inteligencia, el celo y demás cualidades de esos hombres, y según sean las circunstancias, favorables o adversas, con que verifiquen ellos su labor. Por esto he de continuar también hoy en estas mis «fantasías» la que queda aun por realizar, que es sin duda la principal de cuantas mi soñadora imaginación concibió por estar en ella incluidas algunas más: la de crear rentas municipales con la explotación de servicios y de industrias de reconocida utilidad pública y de probables beneficios pecuniarios, que es muy posible que ambas cosas se puedan hermanar.

Por su indiscutible necesidad es la primera de las mejoras locales que se me ocurren, de esas que he dicho han de dar al vecindario provecho y pingües rendimientos a la caja comunal al mismo tiempo, la construcción de un Mercado cubierto; pero de ella habré de ocuparme otro día porque es mi intención dedicar hoy el espacio y el tiempo de que puedo disponer a otro proyecto mío muy antiguo—otra «fantasía»; por supuesto—que vinieron a recordarme en Diciembre último, varios vecinos de la barriada marítima de esta ciudad al dirigir una solicitud al Ayuntamiento, que creo está todavía pendiente de resolución. No digo sea este proyecto de mayor importancia que aquél, pero sí conceptúo tiene un carácter más urgente, y he aquí el por qué de la prelación; es



Empieza a hablarse ya de la peregrinación que, siguiendo la norma de los tres años anteriores, cuentan los más entusiastas católicos de esta ciudad organizará también nuestro celoso Párroco en el presente. Lo que no se precisa todavía—o a lo menos nada oficialmente sabemos nosotros hasta el presente—es el punto donde se ha de dirigir la peregrinación en el caso de que se verifique, pues mientras unos indican el *Puig de San Salvador*, de Felanitx, otros nombran el santuario de *Lluch*.

A la vuelta de *Cura*, el año último, cuya peregrinación fué como saben nuestros lectores un verdadero éxito, pudimos convencernos por las expansiones que arrancaba a los peregrinos el entusiasmo de que se hallaban poseídos, de los generales anhelos de éstos de visitar el santuario de San Salvador, ya que a *Lluch* se había ido el primer año y a Felanitx se podía ir en tren, cuyo viaje habría de ser más cómodo y más fácil que el que se acababa de hacer por *Algaida* hasta *Randa*.

En fin, hágase la peregrinación hacia donde se crea más conveniente; pero hágase, y pronto, en la primera quincena de Junio si puede ser, con el fin de que no sea tan molesto el calor para las personas achacosas como por fuerza ha de serlo en pleno estío. Esto es lo que nos permitimos aconsejar, y de lo que se resuelva prometemos tener a nuestros lectores al corriente.

Según prometimos en nuestra edición anterior, publicamos las notas que nos ha facilitado nuestro compañero en la prensa y subdirector de la *C.ª de Seguros* sobre la vida *A Equitativa* dos E. U. do Brazil referentes al sorteo de pólizas celebrado por dicha Sociedad el 15 del actual, en el que han resultado premiadas con cinco mil pesetas cada una de las siguientes:

- 64.339 de don Dodato Juan Labarta, de Miravalles (Vizcaya).
- 64.544 de don Ramón López, de Soto de Barco (Oviedo).
- 64.923 de don Rogelio Rengel, de Tarragona.
- 66.022 de don Francisco Miret, de Palma (Baleares).
- 5.521 de don Fernando Alcañiz, de Manresa (Barcelona).

Sabemos, y tenemos gran complacencia en poder continuar la grata noticia en nuestra crónica de hoy, que nuestro distinguido paisano el Reverendo don Antonio Juan Mora y Alcover, Prefecto de disciplina que ha sido hasta ahora del Seminario Conciliar de San Pedro, de Palma, ha sido nombrado *Ecónomo* de Felanitx, habiendo ya firmado días pasados el Ilmo. señor Obispo de la diócesis el susodicho nombramiento.

Felicitemos de todo corazón al agraciado, deseándole el mejor acierto en el desempeño de un tan elevado como espinoso cargo.

Han visitado esta Redacción durante la presente semana, dos nuevos colegas: *Pedagogía Social*, revista quincenal ilustrada, de artes, ciencias y moral, que ve la luz pública en Barcelona y se manda gratuitamente a todos los Ateneos y Sociedades de Instrucción de España y América que lo pidan por escrito al Director; y *Juventina*, periódico semanal que se publica en Palma y tiene por ideal laudabilísimo «quitar muchas máscaras, y educar el sentimiento de las gentes, labrando en los toscos corazones un amor puro de civismo y de amor al prójimo».

Sean bien venidos. Agradeciendo la atención que les hemos merecido, correspondemos a su vi-

sita dejando con ellos establecido el cambio con que nos brindan.

**EN EL AYUNTAMIENTO**

Sesión del día 20 de Marzo de 1917

La presidió el señor Alcalde, D. Francisco Enseñat Mayol, y a la misma asistieron los señores concejales D. Antonio José Colom, D. Juan Puig, D. Antonio Colom, D. Andrés Rullán, D. Ramón Coll, D. Juan Frontera y D. Miguel Colom.

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Dióse cuenta de una solicitud promovida por D.ª Juana María Pomar Forteza pidiendo permiso para colocar dentro el cuadrilátero que forma la plaza de la Constitución, junto al poyo que lo cierra, y frente a la fachada de la iglesia parroquial, una mesa para expender carne de conejo, pollo y gallina a medio real más barato por kilogramo que el precio a que se vende dicha carne en la carnicería. Enterada la Corporación y considerando conveniente a los intereses municipales el objeto propuesto, acordó acceder a lo solicitado.

Se dió cuenta de otra solicitud promovida por D. Miguel Bennisar Ferragut, cortante de gallinas y conejos en la mesa situada bajo el número 2 de la carnicería de esta ciudad, solicitando le sea concedido permiso para ocupar el puesto señalado con el número uno, obligándose en recompensa a rebajar un real y medio por kilogramo la carne de gallina y un real por kilogramo la de conejo vendiendo la primera a diez y seis reales y medio y a siete la segunda en lugar de 18 y 8 reales el kilogramo respectivamente a que se vende. Enterada la Corporación, fué objeto esta solicitud de larga discusión, y teniendo en cuenta que el puesto número uno que se solicita lo ocupa un cortante que expende carne de cordero, en virtud de un sorteo practicado por disposición de la Alcaldía en todos los cortantes que concurren a la carnicería, se acordó aplazar la resolución de esta solicitud hasta la sesión próxima para dar lugar al señor Presidente a practicar gestiones encaminadas a ampliar la solicitud para precisar la duración de la oferta y estudiar la forma de solucionar las dificultades que pueda ofrecer el traslado si llega el caso de acordarlo.

Dióse cuenta de otra solicitud presentada por D. Pedro Juan Fuster y Fuster pidiendo que para el caso de quedar libre el sitio número dos de la carnicería de esta ciudad ocupado actualmente por D. Miguel Bennisar, le sea acordado el correspondiente permiso para ocuparlo obligándose a vender la carne con una rebaja de medio real por kilogramo sobre el precio actual, o sea con las mismas condiciones que la venden los propietarios de las mesas situadas fuera de la carnicería. Enterada la Corporación, acordó quedara sobre la mesa esperando la resolución de la promovida por el señor Bennisar.

Se concedió permiso a D. Ramón Marqués Mayol para agrandar el portal de entrada de una cochera que posee en la calle de la Cruz, levantar cosa de un metro la fachada y modificar el portal de otra cochera de la calle del Sol.

Dióse cuenta del informe emitido por la Junta local de Reformas Sociales, en la solicitud promovida por D. Bartolomé Payeras Estarellas, Vice-Presidente del Centro Republicano Sollerense, en representación de esta Sociedad, quejándose de que a muchos niños de la clase pobre se les dedica en esta localidad a trabajos contra lo que dispone la Ley.

Se hace constar en el mismo que por desgracia es cierto y notorio el abuso que denuncia el Vice-Presidente del Centro Republicano Sollerense.—Con frecuencia se ven niños de corta edad dedicados a trabajos superiores a su desarrollo físico con infracción manifiesta de las Leyes protectoras de la infancia.—Reconoce la Junta que es debido en parte a la carencia de recursos de los padres de estos muchachos, por lo que considerara sería muy conveniente la creación de un fondo anual con cargo al presupuesto municipal para socorro de las familias que se encuentran en este caso.—En cuanto a la cuantía de la subvención y la forma de distribuirla es de opinión la Junta que el Ayuntamiento debe fijarla como considere conveniente y designar la Comisión o Junta que cuide de entender de su repartición. Enterada la Corporación, el señor Presidente manifestó que a su entender la Junta local de protección a la infancia es el organismo más indicado para entender en este asunto, por tratarse de una de sus peculiares atribuciones, contar con ingresos propios y disponer de un fondo bastante regular. El señor Colom

(D. Miguel) manifestó deseos de enterarse de la constitución, funcionamiento, atribuciones y recursos con que cuenta esta Junta y se acordó que el informe y la solicitud quedaran sobre la mesa.

Se dió lectura a una circular de Excelentísimo señor Gobernador civil de la Provincia, inserta en el Boletín Oficial número 7833 disponiendo la formación de relaciones de casas habitables en cada término municipal para la formación de un nuevo censo electoral. También se dió lectura a una comunicación del Jefe de Estadística del Instituto Geográfico y Estadístico de esta provincia dando instrucciones para realizar este trabajo. Enterado la Corporación acordó dar cumplimiento a lo ordenado, facultando al señor Presidente para disponer lo necesario a fin de llevar a cabo este servicio.

Se acordó satisfacer el último plazo de ochocientos y noventa y cinco ptas. 57 cents. y los intereses vencidos para la adquisición de la finca donde se construye el nuevo Matadero.

A propuesta del señor Puig se acordó celebrar en lo sucesivo las sesiones ordinarias a las veinte y una, en los mismos días en que se celebran.

El señor Colom (don Antonio José) propuso la instalación de una reja vulgar *retxats*, al principio de la acequia que pasa por el camino denominado de *Ca'n Petlos* que el Ayuntamiento cubrió, para evitar la aglomeración de los objetos que arrastran las aguas en un puesto dado, lo cual impide o dificulta la libre circulación y ocasiona perjuicios a los propietarios interesados. El señor Colom (don Miguel) fué de parecer que la comisión de Obras se constituyera sobre el terreno y resolviera el asunto de acuerdo con el Sindicato de Riegos y los propietarios interesados; quedando así acordado.

Previo la lectura de las respectivas facturas se acordó satisfacer: a la sociedad «El Gas» 1210 pesetas 77 céntimos por energía eléctrica suministrada al Ayuntamiento durante el mes de Febrero último para el alumbrado público; 12 ptas. 10 cents. por fluido suministrado para calefacción de esta casa Consistorial; 31 pesetas 85 céntimos por energía eléctrica suministrada e instalación de una lámpara en el Pielato del Puerto.

El señor Coll propuso cambiar el emplazamiento del farol de la calle del Principe inmediato a la fuente que allí existe, porque dificulta el tránsito rodado y arreglar el anillo de piedra que defiende el árbol plantado en esta misma calle inmediato a la de Santa Bárbara. El señor Colom (D. Miguel) indicó la conveniencia de que las comisiones de Alumbrado y de Obras se hicieran cargo de la importancia de estas mejoras y las resolvieran sobre el terreno; quedando así acordado.

El señor Puig propuso se llevara a cabo la rectificación del amillaramiento de este término municipal que desde su formación en el año 1885 no se ha hecho, en contra de lo que dispone la Ley, que previene se efectúe cada diez años. El señor Colom (D. Miguel) fundándose en la situación angustiosa de la Hacienda municipal, expresó su opinión de aplazarlo para más adelante esperando ocasión más ventajosa. Se acordó dejar la proposición en suspenso.

No habiendo más asuntos a tratar se levantó la sesión.

**DONATIVOS PARA "LA CRUZ ROJA BELGA,"**

	Ptas.	Cts
Suma anterior.	595	70
» Ramón Casasnovas Miró	15	00
» Ochofe Borrás	2	00
» Damián Bauzá Pizá	1	00
» Miguel Bauzá Coll	1	00
» José Bauzá Lull	2	00
» Francisco Magraner Bérío	10	00
» Juan Forteza Cortés	2	00
» Viuda de Lorenzo Perelló	2	50
» Juan García Moya	1	00
» José Forteza Ray	0	50
» José Ballester Ripoll	1	00
» Antonio Marqués Colom	2	00
» Salvador Elías Capellas	3	00
» Juan Casasnovas Morey	1	00
» Juan Magraner Oliver.	5	00
» Miguel Altés.	2	00
» Miguel Arbona.	5	00
» Juan Mayol Marqués.	2	00
Suma	653	70

(Continuará)

**Cultos Sagrados**

*En la iglesia Parroquial.*—Mañana, domingo, día 22. A las siete, Misa de Comunión general para la asociación de las Hijas de María. A las nueve y media se cantará Horas menores, a las diez y cuarto la Misa mayor en la que predicará el Santo Evangelio el Rdo. Sr. Cura párroco. Por la tarde, explicación del Catecismo, ejercicio en honor de la Virgen por la asociación de Hijas de María, al anochecer Vísperas, Completas, rosario y sermón doctrinal.

**ESPECTÁCULOS**

Defensora Sollerense

Mañana, domingo.

Tarde, a las cuatro y media. Noche, a las ocho y media.

Proyecciones.

- 1.ª *La máscara de los dientes blancos*, 3.º y 4.º episodios.
- 2.ª *Charlot tiene la mujer celosa*; en dos partes, cómica.
- 3.ª *Pathé Periódico*, 416. Actualidad.

Cinema-Victoria

Mañana, domingo.

Tarde, a las cuatro y media. Noche, a las ocho y media.

Proyecciones.

- 1.ª *La sombra de la Muerte*; drama en tres partes.
- 2.ª *Judex*, 6.º episodio; en tres partes.
- 3.ª *Gran corrido de toros en Valencia* por los principales maestros del toreo.

**Venta de solares**

De la finca *Ca'n Quart*, sita en las inmediaciones de esta ciudad, frente al Matadero, se venden a razón de dos mil pesetas el solar de docientos y docientos cincuenta palmos de fondo, por treinta palmos de ancho, con el derecho de cinco minutos semanales de agua de la fuente de S' Uyet. Para informes: don Sebastián Pizá y Castañer, calle de la Rosa n.º 5 y en la Notaría de don Pedro Alcover.

**AVISO**

El odontólogo don Francisco Cortés, participa a su numerosa clientela de esta ciudad que debido al exceso de trabajo que tiene en su despacho de Palma, plaza de Palou y Coll n.º 17, 1.º, se ve precisado a suspender un día semanal de los dos que dedica a consulta en esta ciudad. De esta manera sólo tendrá abierto su gabinete de la plaza de la Constitución, n.º 14 los viernes desde las nueve de la mañana hasta las cinco de la tarde.

**Subasta**

Del pinar del predio *S' Illeta*, del término de Sóller, con carretera hasta empalmar con la del Puerto de Sóller, para el día 6 de Mayo próximo, a las diez, ante el Notario don Pedro Alcover, en su despacho en Sóller, calle de San Jaime número 2, con arreglo al pliego de condiciones que está de manifiesto en dicha Notaría.—Sóller 30 de Marzo de 1917.

**FERROCARRIL DE SÓLLER**

Por acuerdo de la Junta Directiva de esta Sociedad, a partir del 4 actual, todos los días laborables de 9 a 12, se pagará en las oficinas de esta Sociedad el dividendo de ptas. 1750 por acción correspondiente al año 1915. El impuesto del 330 por ciento para el Estado, corre a cargo de los señores accionistas.

Sóller 3 Abril 1917.—Por el Ferrocarril de Sóller.—El Director Gerente, J. Estades.

**Verdadera ganga**

Desea venderse en muy buenas condiciones el predio *Son Pizá*, situada en el término municipal de Buñola, de cabida de 93 cuarteradas, de las cuales 22 son almendral y las 70 y pico restantes olivar y algarrobos, con casa habitable, almazara y demás dependencias propias de esta clase de fincas. Para más informes dirigirse a José Mesquida—Hostal de la Palma—Plaza del Olivar, en Palma.



## DEL AGRE DE LA TERRA

## QUATRE MOTS

## SOBRE LA TONADA Y CANÇÓ MALLORQUINES (1)

Mallorquí som i estim molt Mallorca... aquèixa illa tan formosa que Deu, Nostre Senyor, va dotar en petit de quantes belleses naturals un hom pot conèixer; i tots els meus treballs són per ella, la ben-amada.

A Mallorca tenim pla i muntanya; i, perquè no nos poguem queixar, la mar blava i un cel també incomparablement blau.

Noltros que hem trescada Mallorca pam a pam, hem pogut veure, sentir i tocar les diferències que hi ha entre les usances, costums, tonades i cançons dels nostros pagesos del pla i de la muntanya. I és natural que sia talment, perquè així com no se troba una tafona en el pla, tampoc es troba un celler a muntanya. Els treballs i fins i tot l'alimentació dels habitants d'aquelles dues regions són diferents; i també són diferents, en conseqüència, el caràcter dels homes, sa seva música, ses seves cançons...

Voler sobre l'origen o procedència de les tonades mallorquines és cosa molt difícil; la tradició popular eren infantivolment que són «del temps dels moros»; no negam que n'hi hague qualuna; però en realitat, probablement, són reminiscències de quan els romans, grecs o fenicis habitaren, com és sabut, les Mallorques; i veig que aquesta opinió és compartida per il·lustrats mestres de Catalunya que es dediquen a l'història de la Música.

Però si no asseguram que ses tonades mallorquines sien Gregues, Romanes o Mores; en canvi podriem assegurar que en totes elles, s'idea melòdica degué naixer amb el calor de sa feina del vertader sentiment popular; tal és la compenetració del ritme musical i del treball que quan cantan se poden sentir.

En aquest recull de tonades i cançons que presentam hem donat preferència a la qualitat, sobre la quantitat, fins al punt de que n'hi ha quatre del tot inèdites desconegudes dels caçaires de la ciutat de les Mallorques.

Hem fet el nostre recull trescant, mirant i escoltant; aficant nos per dins la muntanya, contemplant com se fa l'oli; escoltant d'amagat els etseciadors; demanant-los que fossin servits de repetir la seva cançó per tal de portar-la directament al pentàgrama... D'eixa manera creim que ha d'esser recullida la música popular pagesa perquè les transcripcions resultin lo més faels possible.

Imos ha paregut oportú aprofitar aquest vincinquenari d'una data gloriosa per a la música catalana, per a presentar el nostre treball humil, on hem prescindit de la tècnica, dedicant nos solament al dibuix simple, a ço més expressiu de l'ànima popular, a la melodia desnua de cap habillament... L'armonisació de les esmentades melodies es tasca que pertany al bon gust dels tant cel·lebrats

(1) Va acompanyar aquest treball, el nostre estimat amic el folk-lorista D. Antoni Pol, a la col·lecció de «Tonades» de les feines del camp, de Mallorca, amb sos corresponents textos de cançons, que li fou prmlada en la Festa de la Música Catalana, a Barcelona, -N. de la R.

mestres d'aquells estudiós i mai prou alabat Orfeo Catalá, honra de la terra nostra.

Les tonades de la muntanya solen esser de melodia trista, malinconiosa, no més de quatre a vuit compassos; el ritme tranquil, lent, quasi és imperceptible; la música és adaptada maravellosament a la casta de feina que va acompanyada de la cançó; i la cantoria és llarga, lligada, somnolenta, remembradora de la fortor del nostre sol, de la tranquil·litat idíllica de l'illa blava, de la feixuguesa de la feina... En són bons exemples *S' Etseciada*, en tò de si bemol menor; *Sa Tafona* per l'esllanguiment que la domina; *S' Emmirrada*, en mi menor, per la seva tranquil·litat...

Altrament, les tonades del pla són alegres; i el seu ritme es més mogut i acelerat, perquè acompanyan feines més divertides i més perilloses i pesades. Del pla son aquests dos tipus i antics ballets, que hem posat a la fi del nostre recull, anomenats «copeo» i «mateixa». Vegi 's el copeo sinèuer on es sent el botet de la pagesa garrida i el repic del bergantell que amb ella balla.

I en els pobles muntanyencs únicament es ballen «boleros» o «boleres», «jotes» i altre casta de música que consideram importada, puix a la llegua es veu que li manca l'encís popular mallorquí tan característic en els balls esmentats, i en les tonades de «Sa Tosa», de «Es Trescolar», etc., etc.

Per la seva originalitat, cridam l'atenció sobre la tonada «des batre» de Sa Pobla, amb el compás de 5/8. I, d'altra banda, acompanyam la coneguda i preciosa cançó «A la Ciutat de Nàpols», perquè el poble n'hi ha fet una variant en la tonada, que ens ha paregut de bon gust.

Moltes son les variants de les tonades que es poden sentir per la nostra pagesia. Son tantes que creim que 's pagesos d'avui en dia improvisen, mentres van cantant, diverses inflexions de veu i modifiquen a des-ara la lletra; per això s'ha de anar amb compte i decantar els afegitons exòtics.

Les cançons i tonades de les principals feines de la pagesia mallorquina estan ací aplegades i transcrites amb la major cura i fidelitat. Son una demostració de lo que val el folk-lore musical de la nostra terra estimada.

UN CONRADOR.

## EL GEL DEL NORT

(TRADICIÓ RUSSA)

Era Rússia en temps enrera reinat de la primavera desd' el Nort fins an el Sur. Oretjol templat i pur sos monts i valls refrescava i el camp fecont esclatava per tot amb arbres fruiters, riques peres, tarongers i frondoses oliveres, i p' els clotals llimoneres, cirerers i pomerals que al pas del fruit los cimats fins a la terra 's vincaven. En los seus boses ombretjaven

els arbres de ric llenyam que tenien som brancam ensà i enllà que ratjava reina que olor exhalava d' encens el més esquisit. Les seues valls, dia i nit la mèrlera i la cardina, amb mil aucells de veu fina, anaven amb llur cant. Era la Rússia un encant quant p' el món Jesús vivia. Més ara d'avui en dia cuberts té sos camps de neu de tal fortor i relleu que en lo temps de primavera per molts de llocs es nevera; i sols immens estepà cubreix la muntanya i pla, des que hi mori tota vida quant fou per Deu maleida.

Conta antiga tradició que l' Apòstol de l' amó dins la Rússia predicava la llei d' amor qui cremava a dins son pit virginal. Més, ho prengueren tan mal els russos, qu' el maltractaren i l' Apòstol obligaren a fugir fins an el Nort, quedant del tot sec i mort el terreny d' ont ell fugia. Vent el Sant que el perseguia el poble, se va embarcar. Ja tresca del Nort el mar la barqueta falaguera.

Quant la gent de la vorera veu que el Sant desapareix, fins i tot el perseguen dins l' immensa mar salada; més queda l' aigua gelada, i no pod passar envant, mentres que l' Apòstol sant, seguit, seguit amb bonança cap al Nort depressa avança fins que troba un continent de vida i llum esplendent i de frondositat sens mida. Desde llavors santa vida de treball i oració fa el deixeble del Senyor, esperant l' hora divina de predicar sa doctrina... Aquest temps arribará el jorn que amb ell s' unirà l' últim deixeble. En tal diada aquella quietut sagrada ell deixarà per venir a l' Europa a fer sentir de ver amor l' ensyança, font de benaventurança. Sols llavors el gelat mar se tornarà líquid, i de Rússia la nevera esclatarà en primavera.

M. GAYÀ I BAUZÀ, Pvre.

## ETS CALÇONS LLARCS

Un homo casat que vivia amb sa dona, una germana i una cunyada (totes tres maules i fetjades i mal endressades) un dia se fé cost

uns calçons, i quant los hi tornaren que los s' assetjà, li varen venir llars.

—No res,—digué a sa dona.—Tu mateixa ja los m' acursarás; dos ditets basta.

Sa dona no hi va pensá pus. Ve es diumenge, l' homo se vol mudá, demana ets calçons, los se posa, i veu que estan així mateix. Cremat i enfadat, crida sa germana, i li diu:

—Demá mateix m' acursarás aquests calçons, just dos ditets.

Aquesta los estoja, i l' ondemá demati sa darrera pussa que li pica. Vé es dijons i l' homo sensa dir res cerca ets calçons, los examina i veu que tampoc sa germana los ha tocats. Crida sa cunyada, i li diu:

—Pagant i agrafat, ¿me voldries acursar just dos ditets aquests calçons?

—Sí, homo,—digué ella—ja los t' acursaré.

Com de facto, los hi acursá dos ditets bons. L' homo ja podeu pensar que feia un pam de cara a sa dona i a sa germana; i aquestes, que varen endevinar es motiu, ca da una sensa dir res, una es denrati i s' altre es decapvespre, li pillen ets calçons i los escapen dos dits cada una; vol dir quatre, i dos que ja sa cunyada los havia acursats, va esser més de mig pam.

Diumenge demati l' homo se posa ets calçons nous, i veu que sols li arriben devés mitjan cama. Encara no los s' havia embotnats, entra sa dona:

—¿Què tal, t' están bé ara?

—A poc a poc—diu sa germana, que estava al aguait,—vaig esser jo qui los te va acursar...

—I jo... i jo!—digueren totes tres a la una, per quedar bé. I ell, encès com una faia, mostrant los ets turmells, los diu:

—¿Idò ara vos podeu encarregar de acursar me ses carnes!...

¿A vegades diuen si un homo tira es barret an es foc! ¿eh?

M.

Fou un idill camperol  
Florit al mig de Mars i Abril,  
por tot el conta el rosinyol  
amb sa tonada més gentil.

Fou un mati de primavera  
que 's va torbá 'l bateg del pit,  
i ella somia dematinera  
i ell fou corprès d' un nou dalit.

Fou que passant per la pastura  
del desgavell s' astora el jai.  
Allà dins l' ombre ont l' aurá es pura  
el dolç festeig no acaba mai.

Fou eixa font vora ont ells reien,  
feiaels d' espill son pur cristall;  
tot fugint l' aigua, lo que 's deien  
a les flors compta, rost avall...

JOAN PONS

Sousió de sa endevinada d' es número anterior:

S' AIGORDENT

## Folletí del SOLLER

-3-

## PALMA

## D' ARE HA SEIXANT' ANYS

(Fulles del meu Crònicó)

portal de la Presó, si bé, amb la cara tapada.

Tornant a l' any del terratremol, record que el Pare Ferrer, ex-trinitari cèlebre per ses agudeses gerundianes, entremig de ses obres caricatives, cada dia, després de resat el Trisagi, servint-li de reclinatori una senzilla cadira cordada de bova, llegia la devoció del Més de Maria; mentres jo berenava del pa amb mèl que don Angel me dava dins la sacristieta.

Mon pare dirigia les obres que el comte San-Simón, propietari i resident a Son Cigala, havia començat per millorar el casal d'aquella possessió, abans pertescuda al convent de Sant Domingo i comprada (com a de bens nacionals) a plaços, vol dir: pagant un poc més de sa renda durant dotze o catorze anys.

## A una altra escola, i a l' Institut.—Una reflexió.—Tropa y maniobres.—En Bover.

Poc temps després me mudaren d' escola, posant-me a cà D. Francisco Civera, qui a-les-hores vivia entre el Mercat i el Born, cantó al carrer de ca'n Brondó. Encare era fadrí; i en romangué viuda la virtuosa senyora qui reformá, ampliá i encare dirigeix el Reial Col·legi de La Puresa, com a Rectora que en fou nomenada.

D' aquella escala me tregueren pera matricular-me a l' Institut. Jo tenia nou anys, i m' examinaren d' ingrés en l' ex-convent de Sant Francesc, aon, a-les-hores, s' hi alojava el Govern Civil, i aon record haver-hi vist la primera exposició pública, figurant-hi un piano i un gall embalsamat. Aquesta exposició ocupava la gran sala ex-biblioteca, convertida en museu de quadros a l' oli, replegats dels convents, després d' exclaustats els religiosos. (1).

(1) Apropòsit dels antics convents de frares, ara m' ocorre una reflexió: si haguéssim sabut, volgut i pogut conservar els locals de

Del balcó del darrer pis de ca'n Civera, jo mirava passar la tropa anant a fer maniobres; i me sembla veure el tamborer major amb un gran morrió pelut tan gros com una aufabia, un gran bastó ab el seu pom esfèric, manant ferocemente sa banda de disforjos tamborers, darrera els alxeros, amb el devantal blanc, i les des-trals i picassons i xorraes, lluent com a de plata.

En aquella època, me dona la memoria haver vist, veinetant per Ca'n Brondó, l' antiquari que s' hi alojava, Don Xim M.<sup>a</sup> Bover, les obres del qual foren criticades y escarnides p' els seus contemporanis, poc caritativament. Bé es ver que ell era un arqueòlec no gaire esquitarell, però a sa cruïlla se deuen moltes antiguetats descubertes i conservades.

## El Born y els cotxos.—Refrescs y golosies

El Born estava dividit en tres passetjos que no més arribaven fins al enfront del carrer de ses Carasses (de Sant Feliu.)

La rua de cotxos (sobre una dotzena)

llibreries y sales capitulars d' aquells instituts, quin profit no n' hauriem pogut treure! Ara meteix veim que la biblioteca de Sant

que, els diumenges hora-baixa, retirats del Moll, anaven a voltar pels costats d' aquell passeig, eren unes caixes sense molles, sospeses d' un corretjam de cuiro, amb ses dues o tres llibreres de casaca galonetjada, dretes a darrera i aferrades a uns tirans que s' aguantaven testanant. Allò era com un cine, que entretenia. I nos cridava l' atenció que, passant per davant Ca'n Bartola, aquells criats d'honor saltaven de ses respectives calesses o birlotxos, i se'n entraven a treure sis tassons d' aigo gelada, que presentaven a les senyores, cotxo aturat ab ses mules, enmix del carrer, a-les-hores no s' usaven cavalls. (2)

I com en tot aquell contorn no s' hi veia altra botiga aon despatxassen refresc, els atlotets, en lloc de gaseoses, que ni somiades, li pegaven de rollets o de faves torrades. Tot lo més, els nins de

(Seguirá)

Francesc, s' utilisa p' el Patronat Obrer, una de les institucions gratuïtes més profitoses de Palma.

(2) El pas del trànsit rodat, per davant la Gavella de sa sal, era un poc més ample que no are.

**MAISON FONDÉE EN 1910**

Expeditions de toute sorte de fruits et primeurs

Cerises, bigarreau, peches, abricots, tomates, choux-fleurs  
spécialité de melons verts qualité espagnole  
et de melons de poche, piments d'Espagne**COLOM FRERES et SEGURA**24 Rue Vieux Sextier—**AVIGNON**—(Vaucluse)Télégrames: COLOM-SEGURA, **AVIGNON**—Téléphone 4-77**Bon Marché  
JUAN URGELLÉS**

Almacenes de Novedad y Confección

Se ha recibido un exquisito surtido de géneros para primavera y verano

**Siempre** una inmensa colección de blusitas confeccionadas

Vestidos Sastre y Fantasía á medida

Estamos seguros que entre sus amigas hay alguna cliente de esta casa. Infórme-  
se. Sus referencias serán nuestra mejor propaganda.PRECIO FIJO PLAZA DEL MERCADO **PALMA**

Comisión, Exportación é Importación

**CARDELL Hermanos**

Quai de Célestins, 10.—LYON

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país.  
Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.Telegramas: **Cardell**—LYON.Sucursal en **LE THOR** (Vaucluse)Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos  
y demásTelegramas: **Cardell**—LE THOR.Sucursal en **ALCIRA** (Valencia)

Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel

Frutos superiores.

= Carcagente = = Alcira = = Puebla Larga.  
Telegramas: **Cardell**—ALCIRA.**COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION****EXPEDICIONES AL POR MAYOR**

de toda clase de frutos y legumbres del país.

Naranjas, mandarinas y limones.

**FRANCISCO FIOLE y Hermanos**Rue des Clercs II, **VIENNE**—(Isère)Telegramas: **FIOLE**—VIENNE—(Isère). TELÉFONO 2-67.CASA EN **ALCIRA** (Valencia) para la expedición de naranja y mandarinaTELEGRAMAS Y CORRESPONDENCIA: **FIOLE-ALCIRA****Alerta! Alerta! Alerta!**Se ofrecen en esta población aguas minerales como procedente de los manantiales **Vichy Catalán**, sin serlo.Llamamos la atención de los consumidores para que no se dejen sorprender y para que se fijen bien en las botellas que les ofrezcan, puesto que las de los manantiales **Vichy Catalán** llevan tapones, cápsulas, precintos y etiquetas con el nombre **Sociedad anónima Vichy Catalán**, y por lo tanto dejan de proceder de dichos manantiales las que no los lleven.**BERNARDO ARBONA et ses fils**

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale á **MARSEILLE**: 28, Cours JulienTéléph. 15-04—Télégrammes: **ABÉDÉ MARSEILLE**Succursale á **LAS PALMAS**: 28, Domingo J. NavarroTélégrammes: **ABÉDÉ LAS PALMAS****PARIS**

Maison de Commission et d'Expéditions

**BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES**8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: **ARBONA-PARIS**—Téléphone: Central 08-85

Exportación de Pasas y Vinos Finos

**BERNARDO GONZÁLEZ**

SUCESOR DE

**PABLO DELOR  
MÁLAGA**

CASA FUNDADA EN 1863

Se suplica á los comerciantes españoles establecidos en el extranjero, consulten á esta casa antes de comprar.

**Academia de Corte sistema Moliné**

dirigida por la profesora

D.<sup>a</sup> Antonia Rotger FemeniaMar, 46—**SÓLLER**

En esta Academia se puede aprender con extraordinaria facilidad y en poco tiempo todo cuanto se relacione con la confección de cualquier prenda de vestir, así de ropa blanca como desde la más usual a la de fantasía. El adorno y elegancia de las prendas se enseña con especial esmero y se dedica a ello gran cuidado por ser los detalles de más importancia en la confección.

**CLASES Y PRECIOS MENSUALES**

En la Academia:—Clase diaria de tres horas, a excepción de los sábados, 10 pesetas.

A domicilio:—Clase diaria de una hora, a excepción de los sábados, y para una o dos alumnas, 15 pesetas.

Se darán otras clases que se soliciten, a precios convencionales.

**ISLEÑA MARÍTIMA**

COMPAÑÍA MALLORQUINA DE VAPORES

Servicio oficial de Comunicaciones Marítimas rápidas y regulares  
entre las Islas Baleares, Península, Extranjero y viceversa

◀ Salidas fijas de Palma para Marsella ▶

Todos los Domingos á las 9 mañana

◀ Salidas fijas de Marsella para Palma ▶

Todos los Miércoles á las 8 mañana

**CONSIGNATARIOS****ALICANTE.** "Islaña Marítima", (Sucursal) Bilbao, 4**ARGEL.** Sres. Sitjes Hermanos.**BARCELONA.** "Islaña Marítima", R. Sta. Mónica, 29**MARSELLA.** Sres. Mayol, Brunet y C.<sup>a</sup> Rue République**VALENCIA-GRAD.** D. Juan Domingo.**IBIZA.** Sres. Wallis y C.<sup>a</sup>**Vapores de 1.<sup>a</sup> clase: Rey Jaime I - Rey Jaime II - Miramar  
- Bellver - Mallorca - Balear - Cataluña - Lulio - Isleño -  
Ciudad de Palma - Formentera**Servicios combinados á fort-fait en conocimientos directos para los principales puertos de Inglaterra, Alemania, Belgica, Holanda, Dinamarca, Suecia, Canadá y para todos los que concurren los vapores de la *Trasatlántica Española* y de la *Compañía Correos de Africa*.Domicilio social: Palma de Mallorca—Dirección telegráfica: **Marítima-Palma**

MAISON D'EXPEDITIONS ET COMMISSIONS

**Michel CASASNOVAS**

55, Place des Capucins, 55

SUCCURSALE: Cours St. Jean, 73

Especialité en Bananes, Oranges, Mandarines,  
Citrons et Fruits secs de Toutes sortes

Adresse Télégraphique - Casasnovas - Capucins, 55 - BORDEAUX

TÉLÉPHONE 1106

Expéditions de toute sorte de **FRUITS & PRIMEURS**

pour la France & l'Étranger

**IMPORTATION** ← → **EXPORTATION**

MAISON CANALS FONDÉE EN 1872

**JEAN PASTOR** Successeur

16, Rue des Halles - TARASCON - (B - du - Rh.)

Diplome de grand prix :: Exposition Internationale. Paris, 1906.

Hors concours : Membre du Jury :: Exposition internationale Marseille 1906

Croix de mérite :: Exposition internationale. Marseille, 1906

Télégrammes: PASTOR - Tarascon - s - Rhone.

Téléphone: Entrepôts & Magasin n.º 21

**F. ROIG**

**PUEBLA LARGA - Valencia**

Exporta buena naranja.

Carcajente - Puebla Larga - Alcira - Manuel

Telegramas: ROIG - PUEBLA LARGA

:: Transportes Internacionales ::

Comisiones-Representaciones-Consiguaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de  
NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

**BAUZA Y MASSOT**

AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:

CERBÈRE (Francois.)

(Pyr. Orient.)

SUCURSALES:

PORT-BOU (España)

HENDAYE (Basses Pyrenees)

Casa en Cette: Quai de la Republique, 8. — Teléfono 3.37

TELEGRAMAS: BAUZA

Consignatarios en CETTE del vapor Villa de Sóller

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

**JUVENTUD ETERNA** se consigue usando el AGUA TRIUNFAL PROGRSI VA.

La única verdad para hacer desaparecer las canas.

Se garantiza no contener nitrato de plata ni sustancia alguna nociva para la salud. No mancha el cutis ni la ropa.

**PRECIO: 5 PESETAS FRASCO.**

De venta en PALMA: en la Perfumería Inglesa, Cadena 6—Perfumería La Oriental, Quint 1 y 3—Perfumería de D. Lucas Canals, Brossa 10, y en SOLLER, Hermanas Estades, Plaza Constitución 16 y en la Perfumería La Artística, Luna 5 y en todas las principales perfumerías de España.

**Norberto Ferrer**

CARCAGENTE (VALENCIA)

EXPORTACIÓN de Naranjas, Mandarinas,  
Limonos y Cacahuetes.

Dirección telegráfica: BERTO FERRER - CARCAGENTE

**La Fertilizadora - S. A.**

FÁBRICA DE ABONOS QUÍMICOS

DESPACHO: Palacio, 71. — PALMA

Superfosfatos de cal, sulfato de amoniaco, hierro y cobre.

Abonos completos para toda clase de cultivos

ÁCIDOS: Sulfúrico y muriático de todas graduaciones

SERVICIOS GRATUITOS

Consultas sobre la aplicación de los abonos; análisis de tierras y envío de varios folletos agrícolas.

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida á vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,  
PUERTAS Y PERSIANAS

**Miguel Colom**

Calles del Mar y Granvía

SÓLLER (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad con sujeción á los siguiente tamaños:

ANCHOS

De 0'60 á . . .	0'70 m.
De 0'71 á . . .	0'80 m.
De 0'81 á . . .	0'80 m.
De 0'91 á . . .	1'00 m.
De 1'01 á . . .	1'10 m.
De 1'11 á . . .	1'20 m.
De 1'21 á . . .	1'30 m.
De 1'31 á . . .	1'40 m.
De 1'41 á . . .	1'50 m.
De 1'41 á . . .	1'50 m. 2 piezas

**MARITIMA  
SOLLERENSE**



Servicio entre Sóller, Barcelona, Cette y viceversa

Salidas de Sóller para Barcelona los días 10, 20 y último de cada mes

" de Barcelona para Cette: los días 1, 11 y 21 de id. id.

" de Cette para Barcelona: los días 5, 15 y 25 de id. id.

" de Barcelona para Sóller: los días 6, 16 y 26 de id. id.

CONSIGNATARIOS:—EN SOLLER.—D. G. Bernat, calle del Príncipe, 24.—EN BARCELONA.—Sres. Fábregas y Garcías, Paseo de Isabel II, 8.—EN CETTE.—Bauzá y Massot, Quai de la Republique, 8

• Transportes Internacionales •

**LA FRUTERA**

• de **Antonio Colom** •

CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera Franco-Española)

TELEGRAMAS Cerbère **LA FRUTERA**

Port-Bou **LA FRUTERA**

TELÉFONO

Casa especial para el transbordo de wagoes de naranjas y todos otros artículos.

Agencia de Aduanas, Comisión, Consiguación y Tránsito

• • • PRECIOS ALZADOS PARA TODO PAIS • • •

